Powermid XL™

USER MANUAL 3
GEBRAUCHSANLEITUNG 7
GUIDE UTILISATEUR 11
MODO DE EMPLEO 15
MANUALE D'ISTRUZIONE 19
GEBRUIKSAANWIJZING 24

20014/20110927 • Powermid XL™
ALL RIGHTS RESERVED MARMITEK ©

MARMITEK®

© MARMITEK

SAFETY WARNINGS

- To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman.
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter or power cord when it is damaged. In that case, contact your supplier.

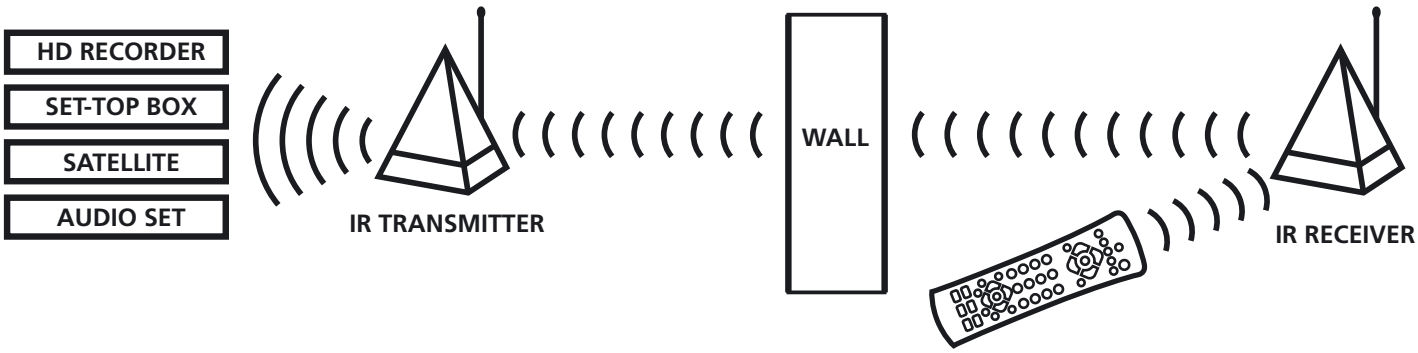
1. INTRODUCTION

Congratulations on purchasing a Powermid XL™. This can be used to operate your A/V equipment with your own remote control, even the equipment is stored in a closed cabinet, located on the other side of the room or even in another room entirely! The compact design means that the Powermid XL™ is suitable for use in every interior.
Marmitek products are manufactured with the utmost care and are exceptionally high quality. Please read this manual carefully and follow the instructions in order to get the best from this product.

2. SET CONTENTS

1x IR Receiver
1x IR Transmitter
2x Power Adapters
1x Instruction manual

3. HOW DOES IT WORK?



Point your remote control at the Powermid XL™ IR Receiver. The IR Receiver receives these infrared signals, converts them into RF signals and sends them onto the Powermid XL™ IR Transmitter. The IR Transmitter then converts these back into infrared signals and sends them to your HDD-recorder, set-top box, satellite decoder, audio set, etc.

4. INSTALLATION

4.1 IR Receiver

1. Place the IR Receiver in the room/area from which you wish to operate your equipment.
2. Point the front of the IR Receiver (with Marmitek logo) towards the point at which you want to use the remote control (maximum 6 metres).
3. Connect the Power Adapter to the IR Receiver and insert this into the mains socket.

4.2 IR Transmitter

4. Place the IR Transmitter in the room/area in which the A/V equipment you wish to operate is located.
5. Point the front of the IR Transmitter (with Marmitek logo) towards the equipment you wish to operate.
6. Connect the Power Adapter to the IR Transmitter and insert this into the socket.

4.3 Range between Transmitter and Receiver depends on:

- The number of floors and walls through which the signal has to travel and the materials used.
- Other 433 MHz sources such as wireless headphones or wireless speakers can significantly limit the range of the Powermid XL™. The best result is obtained if these sources are switched off when using the Powermid XL™. The Powermid XL™ works fine with wireless telephones.
- Some satellite receivers must be placed closer to the Powermid XL™ as a result of the effect the two devices have on one another. Try the Transmitter at a range of locations in order to obtain the best range.

© MARMITEK

5. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

- In a few cases, the Receiver may be disrupted by interference and cannot, therefore, pick up the signals it receives. If this is the case the red light will be continuously illuminated and the Receiver must be relocated. This interference is caused by equipment in the vicinity such as dimmers, energy-saving light bulbs, IR alarms and so on. Direct sunlight can also disrupt the Receiver.
- Powermid XL does not work with remote controls which use High Frequency signals (such as B&O)

Do you have other questions that have not been resolved by the above information?
Please go to www.marmitek.com

6. TECHNICAL DATA

Range:	Up to 100m free field, up to 25m through walls and ceilings
Power:	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Frequency:	433.92 MHz
Dimensions:	75x80x200mm (with upright antenna)
Frequency range:	30-60 KHz.
IR reception range:	± 6 metres

7. OPTIONAL ACCESSORIES

IR EYE (Art. no. 09682)
The IR Eye extends the IR signal of your remote control in combination with the Powermid XL™. Using the infrared extender, you can operate your A/V equipment even when it is in a closed cupboard, out of sight or in another room.
For more information, checkout www.marmitek.com

Powermid XL Extra IR receiver (Art. nr. 08902 / 09492)
With the help of an extra IR Receiver you can also control your A/V equipment from another place.

Powermid XL Extra IR transmitter (Art. nr. 08903 / 09493)
With the help of an extra IR transmitter you can also control your A/V equipment from another place.

EasyIcon 10RF (Art. nr. 09837)
With the help of an EasyIcon 10RF you can control your A/V equipment from another place.

Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

© MARMITEK

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades,Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegeben Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter oder ein Netzkabel niemals an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

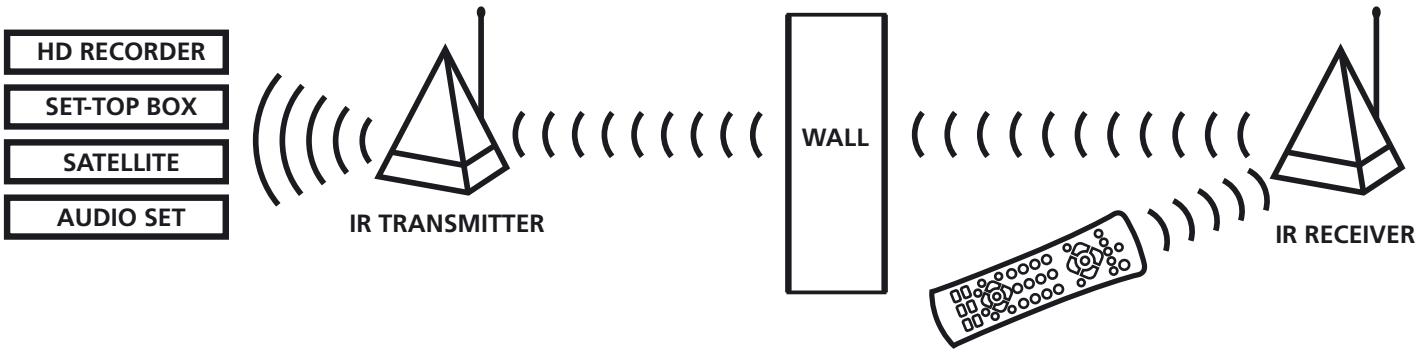
1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der Powermid XL™. Hiermit können Sie Ihre A/V Geräte weiter wie gewohnt mit Ihrer eigenen Fernbedienung bedienen, sogar wenn diese in einem verschlossenen Schrank, am anderen Ende des Zimmers oder an der anderen Seite einer Wand aufgestellt sind! Aufgrund seines kompakten Designs eignet sich die Powermid XL™ für Verwendung in jedem Interieur.
Die Produkte Marmiteks werden mit großer Sorgfalt hergestellt und sind von hoher Qualität. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um die Möglichkeiten dieses Produkts optimal nutzen zu können.

2. INHALT

1 x IR Empfänger
1 x IR Sender
2 x Speisungsadapter
1 x Gebrauchsanleitung

3 WIE FUNKTIONIERT ES?



Richten sie Ihre Fernbedienung auf den Powermid XL™ IR Empfänger. Der IR Empfänger empfängt diese Infrarot-Signale, wandelt sie in RF Signale um und sendet diese wieder zum Remote Anywere(tm) IR Sender. Der IR Sender wandelt diese Signale wieder in Infrarot-Signale um und sendet diese zu Ihrem HDD-Recorder, Settop Box, Satellitendecoder, Audioset usw.

4. INSTALLATION

4.1 IR Empfänger

1. Stellen Sie den IR Empfänger in den Raum, von wo aus Sie die Geräte fernbedienen möchten.
2. Richten Sie die Vorderseite des IR Empfängers (mit Marmitek Logo) in die Richtung, von wo aus Sie die Fernbedienung gebrauchen wollen (max. 6 Meter).
3. Schließen Sie den Speisungsadapter an den IR Empfänger an und verbinden Sie diesen mit der Steckdose.

4.2 IR Sender

4. Stellen Sie den IR Sender in den Raum, wo sich Ihre zu bedienenden A/V Geräte befinden.
5. Richten Sie die Vorderseite des IR Senders (mit Marmitek Logo) in Richtung der zu bedienenden Geräte.
6. Schließen Sie den Speisungsadapter an den IR Sender an und verbinden Sie diesen mit der Steckdose.

4.3 Die Reichweite zwischen Sender und Empfänger hängt ab von:

- Durch wie viele Decken und Wände das Signal hindurch muss und das Material, aus denen diese Decken und Wände gefertigt wurden.
- Andere 433MHz Quellen wie drahtlose Kopfhörer oder Lautsprecher können die Reichweite der Powermid XL™ erheblich beeinträchtigen. Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn diese Quellen während der Nutzung der Powermid XL™ ausgeschaltet sind. Die Powermid XL™ arbeitet problemlos mit drahtlosen Telefonen zusammen.
- Bei manchen Satellitenempfänger ist aufgrund gegenseitiger Beeinflussung eine genauere Aufstellung des Powermid XL™ Senders notwendig. Versuchen Sie verschiedenen Aufstellungen, bis Sie die beste Reichweite gefunden haben.

5. HÄUGIG GESTELLTE FRAGEN

- In wenigen Fällen kann es vorkommen, dass der Empfänger aufgrund Interferenz gestört wird und somit nicht gut auf Signale reagiert. In diesem Falle brennt das rote Lämpchen fortwährend und müssen Sie den Empfänger ein wenig umstellen. Diese Interferenz entsteht durch andere Geräte im direkten Umfeld wie Dimmer, Energiesparlampen, IR Alarm usw. Auch direkte Sonneneinstrahlung kann den Empfänger negativ beeinflussen.
- Powermid XL funktioniert nicht mit Fernbedienungen die ein Hochfrequenzsignal nutzen (wie B & O).

Sie haben noch Fragen, die im Obigen nicht beantwortet wurden?
Schauen Sie dann unter www.marmitek.com

6. TECHNISCHE DATEN

Reichweite:	Bis zu 100m freies Feld, bis zu 25m durch Wände und Decken hindurch.
Speisung:	100-240VAC 50/60Hz
Frequenz:	433,92 MHz.
Maße:	75x80x200mm (mit ausgeklappter Antenne)
Frequenzbereich:	30-60 KHz.
IR Empfangsbereich:	± 6 Meter

7. OPTIONAL ERHÄLTLICH

IR EYE (Art.-Nr. 09682)
Das IR Eye verlängert in Kombination mit dem Powermid XL™ das IR Signal Ihrer Fernbedienung. Mit einer Infrarot-Verlängerung können Sie Ihre A/V Geräte bedienen, während diese sich in einem verschlossenen Schrank, außer Sichtweite oder in einem anderen Raum befinden. Weitere Informationen finden Sie unter www.marmitek.com.

Powermid XL Extra IR Empfänger (Art.-Nr. 08902 / 09492)
Mithilfe eines zusätzlichen IR Empfängers können Sie Ihre A/V Geräte auch von einem anderen Ort aus bedienen.

Powermid XL Extra IR Sender (Art.-Nr. 08903 / 09493)
Mithilfe eines zusätzlichen IR Sender können Sie Ihre A/V Geräte auch von einem anderen Ort aus bedienen.

EasyIcon 10RF (Art.-Nr. 09837)
Mithilfe eines EasyIcon 10RF können Sie Ihre A/V Geräte auch von einem anderen Ort aus bedienen.

Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Brancher l'adaptateur secteur sur le réseau électrique seulement après avoir vérifié que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d'identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur ou un cordon d'alimentation lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur.

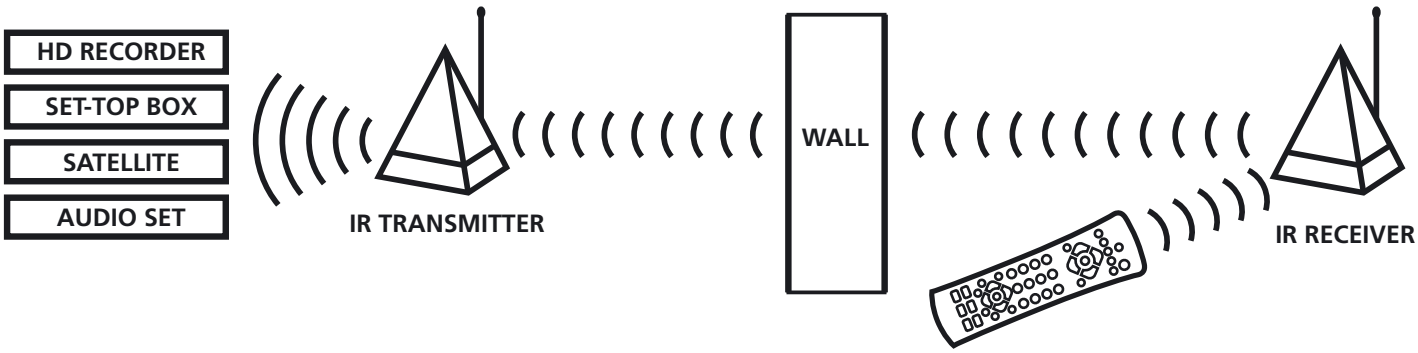
1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du Powermid XL™. Grâce à ce produit, vous pouvez continuer à vous servir de vos appareils A/V avec votre propre télécommande, même si ceux-ci sont placés dans une armoire fermée, de l'autre côté de la pièce ou même de l'autre côté du mur ! De par sa forme compacte, le Powermid XL™ convient pour une utilisation dans tous les intérieurs.
Les produits Marmitek sont fabriqués avec un grand soin et sont de grande qualité. Veuillez parcourir ce manuel attentivement et suivre les instructions pour bénéficier des possibilités de ce produit de façon optimale.

2. CONTENU

1 récepteur IR
1 émetteur IR
2 adaptateurs d'alimentation
1 manuel d'utilisation

3. COMMENT ÇA MARCHE ?



Dirigez votre télécommande sur le récepteur IR Powermid XL™. Le récepteur IR reçoit ces signaux infrarouges ; convertissez-les en signaux RF et envoyez-les à l'émetteur IR Powermid XL™. L'émetteur IR reconvertit ces signaux en signaux infrarouges et les envoie à votre enregistreur HDD, boîtier adaptateur, décodeur satellite, installation audio, etc.

4. INSTALLATION

4.1 Récepteur IR

1. Placez le récepteur IR dans la pièce / l'espace à partir duquel / de laquelle vous voulez commander les appareils à distance
2. Dirigez la partie avant du récepteur IR (avec le logo Marmitek) en direction de l'endroit à partir duquel vous voulez utiliser la télécommande (6 mètres maximum).
3. Branchez l'adaptateur d'alimentation au récepteur IR et enfichez-le dans la prise de courant.

4.2 Emetteur IR

4. Placez l'émetteur IR dans la pièce / l'espace où se trouvent les appareils A/V que vous voulez commander.
5. Dirigez la partie avant de l'émetteur IR (avec le logo Marmitek) dans la direction de l'appareil que vous voulez commander.
6. Branchez l'adaptateur d'alimentation à l'émetteur IR et enfichez-le dans la prise de courant.

4.3 La portée entre l'émetteur et le récepteur dépend :

- du nombre de sols et de murs que traverse le signal et des matériaux dans lesquels ces sols et ces murs sont faits.
- des autres sources 433 MHz : les écouteurs ou les haut-parleurs sans fil peuvent par exemple limiter considérablement la portée du Powermid XL™. Le meilleur résultat est obtenu quand ces sources sont désactivées au cours de l'utilisation du Powermid XL™. Le Powermid XL™ marche sans problèmes avec des téléphones sans fil.
- de leur position : avec certains récepteurs satellite, du fait de leur influence mutuelle, un placement plus précis de l'émetteur Powermid XL™ est nécessaire. Essayez l'émetteur dans différentes positions jusqu'à obtenir la meilleure portée.

5. QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

- Dans certains cas, il se peut que le récepteur capte des interférences et ne soit de ce fait pas sensible aux signaux. Dans ce cas, le témoin s'allume continuellement en rouge et vous devrez légèrement déplacer le récepteur. Cette interférence est causée par des appareils installés dans l'environnement, comme des variateurs, des lampes économiques, des alarmes IR, etc. La lumière du jour peut également brouiller directement le récepteur.
- Powermid XL ne fonctionne pas avec les télécommandes qui utilisent un signal à haute fréquence (comme B&O)

Vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponse ci-dessus ?
Visitez le site www.marmitek.com

6. DONNÉES TECHNIQUES

Portée :	Jusqu'à 100 m sur champ libre et jusqu'à 25 m à travers les sols et les murs
Alimentation :	100 - 240VAC 50/60Hz
Fréquence :	433,92 MHz
Dimensions :	75x80x200mm (avec antenne déployée).

Fréquence:	30-60 KHz.
Portée IR:	± 6 mètres

7. DISPONIBLE EN OPTION

IR EYE (art.nr 09682)
L'IR Eye rallonge le signal IR de votre télécommande en combinaison avec Powermid XL™. Avec une rallonge infrarouge vous pouvez manier votre appareil A/V, alors que celui-ci se trouve dans un placard fermé, hors de vue ou dans une autre pièce. Pour d'autres renseignements voyez le site www.marmitek.com.

Powermid XL Extra IR Récepteur (Art nr. 08902 / 09492)
Avec l'aide d'un IR récepteur extra vous pouvez également servir vos appareils A/V à partir d'un autre endroit.

Powermid XL Extra IR Emetteur (Art nr. 08903 / 09493)
Avec l'aide d'un IR emetteur extra vous pouvez également servir vos appareils A/V à partir d'un autre endroit.

EasyIcon 10RF (Art nr. 09837)
Avec l'aide d'un EasyIcon 10RF vous pouvez également servir vos appareils A/V à partir d'un autre endroit.

Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

© MARMITEK

AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremamente altas o a focos de luz fuertes.
- Nunca abra el producto: el equipo contiene piezas con un voltaje mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si ése está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.

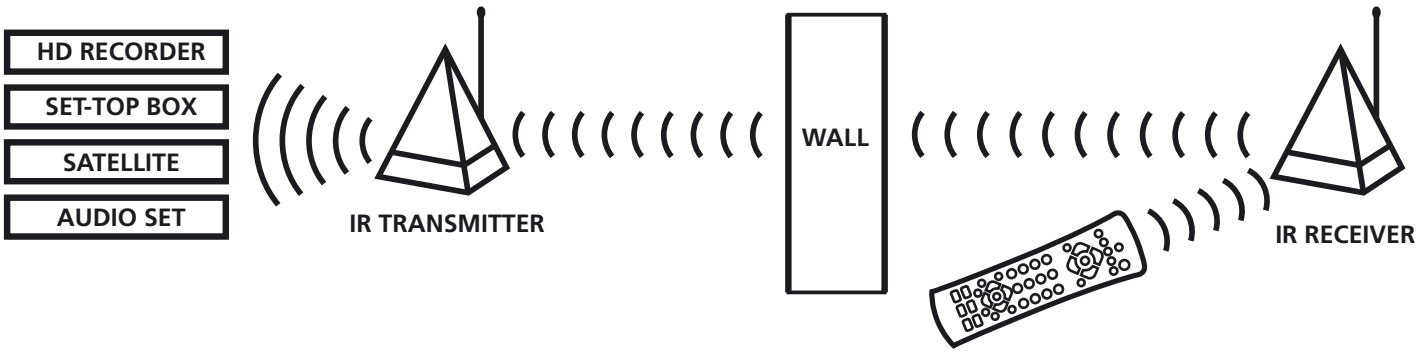
1. INTRODUCCIÓN

Felicidades por la compra del Powermid XL™. ¡Con este mando a distancia puede manejar su equipo A/V con su propio mando a distancia, aún si se encuentre dentro de un armario cerrado, al otro lado de la habitación o en otro cuarto de la casa! A causa del diseño compacto, el Powermid XL™cuadra con cada tipo de interior.
Los productos de Marmitek se fabrican con el mayor esmero y son de alta calidad. Por favor lea cuidadosamente este modo de empleo y sigua las instrucciones para poder aprovechar al máximo de las posibilidades de este producto.

2. CONTENIDO

1x Receptor IR
1x Emisor IR
2x Adaptador de Alimentación
1x Modo de empleo

3. ¿CÓMO FUNCIONA?



Dirige el mando a distancia hacía el Receptor IR del Powermid XL™. El Receptor IR recibe las señales infrarrojas, las transforma en señales RF y las transmite al Emisor IR del Powermid XL™. El Emisor IR transforma las señales otra vez en señales infrarrojas y las transmite al grabador HDD, al settop box, al descifrador de satélite, al equipo de audio etc.

4. INSTALACIÓN

4.1 Receptor IR

1. Coloca el Receptor IR en la habitación de la que quiere manejar inalámbricamente el equipo.
2. Dirige la frente del Receptor IR (en la que se encuentra el logo de Marmitek) cara al sitio en lo que quiere emplear el mando a distancia (6 metros como máximo).
3. Enchufa el Adaptador de Alimentación y conéctalo al Receptor IR.

4.2 Emisor IR

4. Coloca el Emisor IR en la habitación en la que se encuentran los dispositivos A/V que quiere manejar.
5. Dirige la frente del Emisor IR (en la que se encuentra el logo de Marmitek) cara al equipo que quiere manejar.
6. Enchufa el Adaptador de Alimentación y conéctalo al Emisor IR.

4.3 El alcance entre Emisor y Receptor depende de:

- La cantidad de muros y techos que tiene que cruzar la señal y los materiales de éstos.
- Otras fuentes de 433MHz como auriculares inalámbricos o altavozes inalámbricos pueden gravemente limitar el alcance del Powermid XL™. El mejor resultado se consigue cuando estas fuentes están apagadas al emplear el Powermid XL™. Teléfonos móviles no causan transferencias en el Powermid XL™.
- Algunos receptores de satélite exigen una colocación precisa del Emisor Powermid XL™, porque aparatos se influyen mutuamente. Prueba colocar el Emisor en varias posiciones para el mejor alcance.

5. PREGUNTAS FRECUENTES

- En casos individuales el Receptor tiene problemas de interferencia lo que reduce la sensibilidad de la señal. En este caso, el LED rojo replandece continúamente y el Receptor tiene que desplazarse. La interferencia se causa por dispositivos en la cercanía como potenciómetros, bombillas de bajo consumo, alarma IR etc. También luz solar directa puede confundir el Receptor.
- Powermid XL no funciona en combinación con mandos a distancia que utilizan señales de alta frecuencia (como p.e. B&O).

¿Tiene más preguntas?
Vistia www.marmitek.com

6. DATOS TÉCHNICOS

Alcance:	Hasta 100 m campo libre, hasta 25 m a través de muros y techos
Alimentación:	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Frecuencia:	433,92 MHz
Dimensiones:	75x80x200mm (con la antena extendida)
Frecuencia alcance:	30-60 KHz
Recepción IR alcance:	± 6 metros

7. TAMBIÉN A LA VENTA

IR EYE (no. de art. 09682)
El IR Eye combinado con el Powermid XL™ prolonga la señal del mando a distancia. Con esta extensión infrarroja puede cocntrolar su equipo A/V aunque se encuentre dentro de un armario cerrado, fuera de vista o en otra habitación. Para más información, vea www.marmitek.com.

Powermid XL Receptor IR adjunto (no. de art. 08902 / 09492)
Si emplea un receptor IR adicional, podrá manejar también los aparatos A/V desde otro lugar.

Powermid XL Emisor IR adjunto (no. de art. 08903 / 09493)
Si emplea un receptor IR adicional, podrá manejar también los aparatos A/V desde otro lugar.

EasyIcon 10RF (no. de art. 09837)
Si emplea un EasyIcon 10RF, podrá manejar también los aparatos A/V desde otro lugar.

Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

© MARMITEK

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- Non aprire mai il prodotto: nell'apparecchio ci sono parti che potrebbero provocare pericolose scosse elettriche. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo avere controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore o un cavo elettrico danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

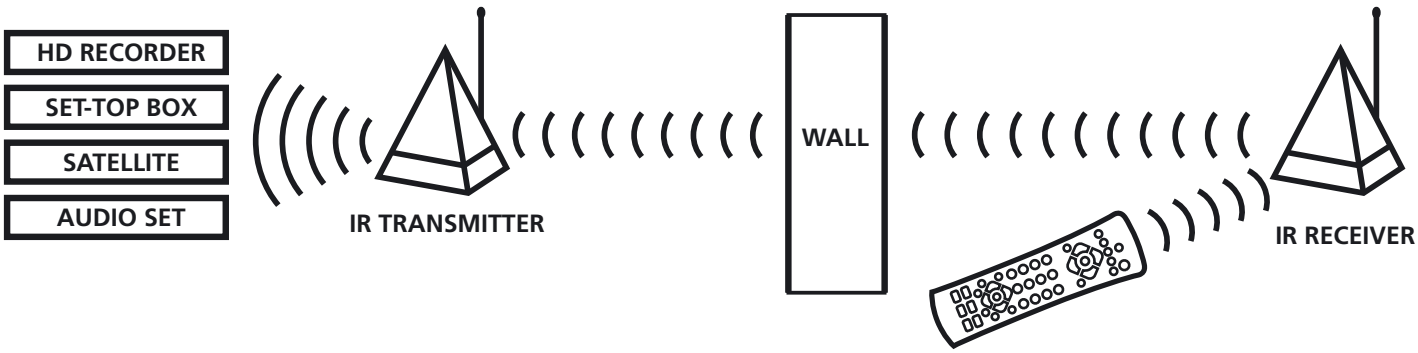
1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del Powermid XL™! Con questo dispositivo potete comandare tutte le vostre apparecchiature A/V con il proprio telecomando, anche nel caso che esse si trovino in un armadio chiuso, dall'altra parte della stanza o perfino all'altro lato della parete! A causa del disegno compatto il Powermid XL™ può essere integrato in ogni arredamento.
I prodotti di Marmitek sono fabbricati con la massima cura e sono di alta qualità. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e seguite le istruzioni per sfruttare tutte le possibilità di questo prodotto.

2. CONTENUTO

1x ricevitore IR
1x trasmettitore IR
2x adattatore di alimentazione
1x istruzioni per l'uso

3. COME FUNZIONA?



Puntate il vostro telecomando verso il ricevitore IR del Powermid XL™. Il ricevitore IR riceve i segnali a infrarossi, li converte in segnali RF e li trasmette al trasmettitore Powermid XL™. Poi il trasmettitore IR converte questi segnali in segnali a infrarossi e li trasmette al vostro registratore HDD, set top box, decoder satellitare, apparecchi audio, ecc.

4. INSTALLAZIONE

4.1 Ricevitore IR

1. Collocate il ricevitore IR nella stanza/nello spazio da dove volete comandare le apparecchiature.
2. Puntate la parte anteriore del ricevitore IR (con logotipo di Marmitek) verso la direzione da cui volete usare il telecomando (6 metri al massimo).
3. Collegate l'adattore di alimentazione al ricevitore IR ed inseritelo nella presa di corrente.

4.2 Trasmettitore IR

4. Collocate il trasmettitore IR nella stanza/nello spazio dove si trovano le apparecchiature che volete comandare.
5. Puntate la parte anteriore del trasmettitore IR (con logotipo di Marmitek) verso la direzione delle apparecchiature che volete comandare.
6. Collegate l'adattore di alimentazione al trasmettitore IR ed inseritelo nella presa di corrente.

4.3 Il raggio d'azione fra trasmettitore e ricevitore dipende da:

- Il numero di soffitti e pareti attraverso cui passa il segnale ed i materiali di cui consistono questi soffitti e pareti.
- Altre fonti 433MHz, come cuffie senza fili o altoparlanti senza fili, possono ridurre notevolmente il raggio d'azione del Powermid XL™. Si raggiunge il miglior risultato se queste fonti saranno spente durante l'uso del Powermid XL™. Il Powermid XL™ funziona senza problemi con i telefoni senza fili.
- Qualche ricevitore satellitare richiede un posizionamento più preciso del Powermid XL™ a causa dell'influenza reciproca. Provate a posizionare il trasmettitore in varie posizioni per ottenere il miglior raggio d'azione.

5. DOMANDE FREQUENTI

- In qualche caso può succedere che il ricevitore soffre dell'interferenza, ragione per cui non è sensibile ai segnali. In tal caso la spia rossa è accesa continuamente e si deve spostare il ricevitore. Quest'interferenza è causata da apparecchiature vicine come attenuatori, lampade a risparmio energetico, allarme IR, ecc. Anche la luce solare diretta può disorientare il ricevitore.
- Powermid XL non funziona con telecomandi che usano un segnale ad alta frequenza (come B&O).

Avete ancora domande che non sono state risposte qui sopra?
Vi preghiamo di visitare il nostro sito www.marmitek.com

6. DATI TECNICI

Raggio d'azione:	Fino a 100m campo libero, fino a 25m attraverso pareti e soffitti.
Alimentazione:	100 - 240VAC 50/60Hz
Frequenza:	433,92 MHz
Dimensioni:	75x80x200mm (con l'antenna in posizione estesa)
Range di frequenza:	30-60 KHz.
Range di ricezione IR:	± 6 metri

7. ACCESSORI

IR EYE (no. di art. 09682)
L'IR Eye prolunga, in combinazione con il Powermid XL™, il segnale IR del proprio telecomando. Con un dispostivo di prolunga infrarossa si può comandare le apparecchiature A/V, mentre si trova in un mobile chiuso, fuori la vista o in un altro spazio. Per ulteriori informazioni visitare www.marmitek.com.

Powermid XL Ricevitore IR aggiuntivo (no. di art. 08902 / 09492)
Con un ulteriore Ricevitore a IR gli apparecchi audio/video si possono comandare anche da un altro luogo.

Powermid XL Trasmettitore IR aggiuntivo (no. di art. 08903 / 09493)
Con un ulteriore Ricevitore a IR gli apparecchi audio/video si possono comandare anche da un altro luogo.

EasyIcon 10RF (no. di art. 9837)
Con un EasyIcon 10RF gli apparecchi audio/video si possono comandare anche da un altro luogo.

Informazioni relative all’ambiente per i clienti residenti nell’Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull’imballaggio non siano smaltite insieme ai rifi uti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifi uti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifi che strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l’ambiente e per la salute dell’essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifi uti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur bevat onderdelen waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Sluit de voedingsadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een voedingsadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.

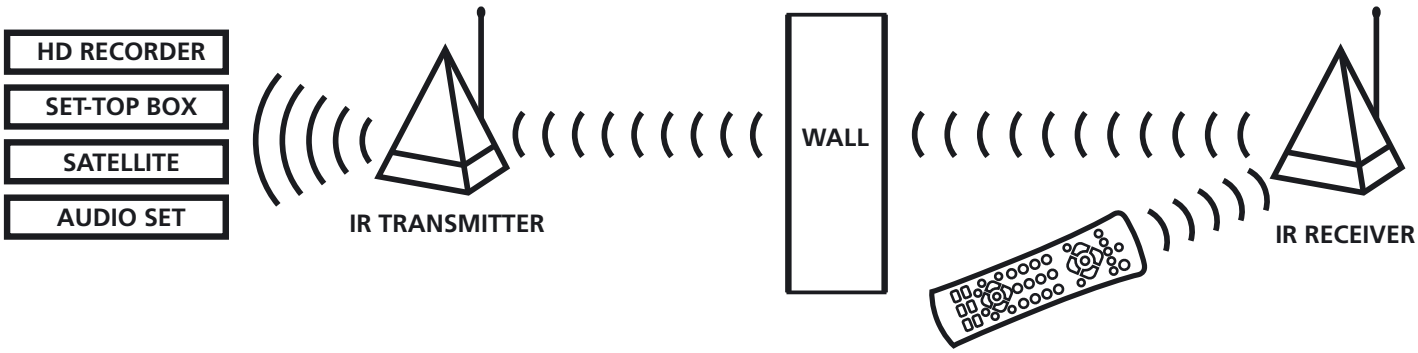
1. INTRODUCTIE

Gefeliciteerd met de aankoop van de Powermid XL™. Hiermee kunt u uw A/V apparaten met uw eigen afstandsbediening blijven bedienen, zelfs als deze in een gesloten kast, aan de andere kant van de kamer of zelfs aan de andere kant van de muur is geplaatst! Vanwege de compacte vormgeving is de Powermid XL™geschikt voor het gebruik in elk interieur.
De producten van Marmitek worden met grote zorgvuldigheid gemaakt en zijn van hoge kwaliteit. Leest u a.u.b. deze handleiding nauwlettend door en volg de instructies om optimaal te genieten van de mogelijkheden van dit product.

2. SET INHOUD

1x IR ontvanger
1x IR zender
2x Voedingsadapter
1x Gebruiksaanwijzing

3. HOE WERKT HET?



Richt uw afstandsbediening op de Powermid XL™ IR ontvanger. De IR ontvanger ontvangt deze infrarode signalen, zet ze om in RF signalen en stuurt ze naar de Powermid XL™ IR zender. De IR zender zet deze signalen weer om in infrarode signalen en stuurt ze naar uw HDD-recorder, settop box, satelliet decoder, audio set, enz.

4. INSTALLATIE

4.1 IR ontvanger

1. Plaats de IR ontvanger in de kamer/ ruimte van waaruit u de apparatuur op afstand wilt kunnen bedienen.
2. Richt de voorzijde van de IR ontvanger (met Marmitek logo) in de richting van waaruit u de afstandsbediening wilt gebruiken (maximaal 6 meter).
3. Sluit de voedingsadapter aan op de IR ontvanger en steek deze in het stopcontact.

4.2 IR zender

4. Plaats de IR zender in de kamer/ ruimte waar de A/V apparaten staan die u wilt bedienen.
5. Richt de voorzijde van de IR zender (met Marmitek logo) in de richting van de apparatuur die u wilt bedienen.
6. Sluit de voedingsadapter aan op de IR zender en steek deze in het stopcontact.

4.3 Het bereik tussen de zender en ontvanger is afhankelijk van:

- Het aantal vloeren en muren waar het signaal door heen gaat en de materialen waar deze vloeren en muren uit bestaan.
- Andere 433MHz bronnen zoals draadloze hoofdtelefoons of draadloze luidsprekers kunnen het bereik van de Powermid XL™ aanzienlijk beperken. Het beste resultaat wordt bereikt wanneer deze bronnen zijn uitgeschakeld tijdens het gebruik van de Powermid XL™. De Powermid XL™ werkt probleemloos samen met draadloze telefoons.
- Bij sommige satellietontvangers is vanwege onderlinge beïnvloeding een nauwkeurigere plaatsing van de Powermid XL™ zender nodig. Probeer de zender op verschillende posities om het beste bereik te verkrijgen.

© MARMITEK

5. VEEL GESTELDE VRAGEN

- In een enkel geval kan het zijn dat de ontvanger last heeft van interferentie en daardoor niet gevoelig is voor signalen. In dat geval brandt het rode lampje continu en dient u de ontvanger enigszins te verplaatsen. Deze interferentie wordt veroorzaakt door apparatuur in de omgeving zoals dimmers, spaarlampen, IR alarm, enz. Ook direct invallend zonlicht kan de ontvanger in verwarring brengen.
- Powermid XL werkt niet met afstandsbedieningen die gebruik maken van een Hoogfrequent signaal (zoals B&O)

Heeft u nog vragen die hierboven niet beantwoord worden?
Kijk dan op www.marmitek.com

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Bereik:	Tot 100m vrije veld, tot 25m door vloeren en muren
Voeding:	100 - 240VAC 50/60Hz
Frequentie:	433,92 MHz
Afmetingen:	75x80x200mm (met uitgeklapte antenne)
Frequentie bereik:	30-60 KHz
IR ontvangst bereik:	± 6 Meter

7. OPTIONEEL VERKRIJGBAAR

IR EYE (Art.nr 09682)
De IR Eye verlengt in combinatie met de Powermid XL™ het IR signaal van uw afstandsbediening. Met een infrarood verlenger kunt u uw A/V apparatuur bedienen, terwijl deze in een afgesloten kast, uit het zicht of in een andere ruimte staat. Zie voor meer informatie www.marmitek.com.

Powermid XL Extra IR ontvanger (Art nr. 08902 / 09492)
Met behulp van een extra IR Ontvanger kunt u uw A/V apparaten ook bedienen vanaf een andere plek.

Powermid XL Extra IR zender (Art nr. 08903 / 09493)
Met behulp van een extra IR Zender kunt u uw A/V apparaten ook bedienen vanaf een andere plek.

EasyIcon 10RF (Art nr. 09837)
Met behulp van een EasyIcon 10RF kunt u uw A/V apparaten ook bedienen vanaf een andere plek.

Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this PowerMid XL is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Directive 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Commission Regulation (EC) No 278/2009 of 6 April 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for no-load condition electric power consumption and average active efficiency of external power supplies

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes PowerMid XL den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtliniën:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Richtlinie 2002/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Verordnung (EG) Nr. 278/2009 der Kommission vom 6. April 2009 zur Durchführung der Richtlinie 2005/32/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an die Leistungsaufnahme externer Netzteile bei Nulllast sowie ihre durchschnittliche Effizienz im Betrieb

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil PowerMid XL est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

Directive 2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Règlement (CE) no 278/2009 de la Commission du 6 avril 2009 portant application de la directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité hors charge et au rendement moyen en mode actif des sources d'alimentation externes

Copyrights

Marmitek is a trademark of Pattitude B.V. • Powermid XL™ is a trademark of Marmitek B.V. All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

DECLARATION OF CONFORMITY

Marmitek BV declara que este PowerMid XL cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética

Directiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Directiva 2002/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de enero de 2003 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Reglamento (CE) no 278/2009 de la Comisión de 6 de abril de 2009 por el que se desarrolla la Directiva 2005/32/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo concerniente a los requisitos de diseño ecológico aplicables a la eficiencia media en activo de las fuentes de alimentación externas y a su consumo de energía eléctrica durante el funcionamiento en vacío

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il PowerMid XL è conforme ai requisiti essenziali ed alter disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 2006/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Regolamento (CE) n. 278/2009 della Commissione del 6 aprile 2009 recante misure di esecuzione della direttiva 2005/32/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica a vuoto e al rendimento medio in modo attivo per gli alimentatori esterni

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze PowerMid XL voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

Richtlijn 2002/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur

Verordening (EG) Nr. 278/2009 van de Commissie van 6 april 2009 houdende tenuitvoerlegging van Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad, wat betreft voorschriften inzake ecologisch ontwerp voor het elektrisch opgenomen vermogen van externe stroomvoorzieningen in niet-belaste toestand en de gemiddelde actieve efficiëntie van externe stroomvoorzieningen

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - THE NETHERLANDS

CE

© MARMITEK

MARMITEK®

www.marmitek.com